

Mark was the son of a wealthy family in Jerusalem, he was a cousin of Barnabas, who traveled with Paul. Since earliest times it was understood Peter was the primary source of information for this gospel. With the authority of Peter as its foundation, the writing of Mark, was never questioned to be included as canonical. His writing emphasizes more about what Jesus did then what He said. .



马可是耶路撒冷一个富户的儿子。他是与保罗同行的巴拿巴的表兄。从早期开始，人们就认为彼得是这福音的主要信息来源。以《彼得福音》的权威为基础，《马可福音》的写作从未被质疑是否被列入权威。他的作品更强调耶稣所做的，而不是他所说的。

¹ The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;

² As it is written in the prophets, Indeed, I send My messenger before Your face, who will prepare Your way before You.

³ The voice of one crying in the wilderness, Prepare the way of the Lord, make His paths straight.

⁴ John baptized in the wilderness, and preached the baptism of a **changed mind** for the remission of sins / meta = change + noia = mind, without a changed mind there will be no changed heart.

⁵ And there went out to him all the citizens of **Judaea**, and those of Jerusalem, and were all baptized by him in the Jordan river, confessing their sins.

⁶ And John was clothed with camel's hair, and had a leather belt about his loins; and he ate locusts and wild honey;

⁷ and preached, saying, After me, One is coming mightier than me, and I am not worthy to stoop down and unloose the latchet of His sandals.

¹ 神的儿子，耶稣基督福音的起头，

² 正如先知以赛亚书上记着说，（有古卷无以赛亚三字）看哪，我要差遣我的使者在你们前面，预备道路。

³ 在旷野有人声喊着说，预备主的道，修直他的路。

⁴ 照这话，约翰来了，在旷野施洗，传**悔改**的洗礼，使罪得赦。/ meta = change + noia = mind，没有改变的想法，就不会有改变的想法。

⁵ **犹太全地**，和耶路撒冷的人，都出去到约翰那里，承认他们的罪，在约旦河里受他的洗。

⁶ 约翰穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，吃的是蝗虫野蜜。

⁷ 他传道说，有一位在我以后来的，能力比我更大，我就是弯腰给他解鞋带，也是不配的。

⁸ I indeed have baptized you with water: but He will baptize you with the Holy Spirit.

⁸ 我是用水给你们施洗，他却要用圣灵给你们施洗。

⁹ And it happened in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan.

⁹ 那时，耶稣从加利利的拿撒勒来，在约旦河里受了约翰的洗。

¹⁰ And immediately coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon Him:

¹⁰ 他从水里一上来，就看见天裂开了，圣灵仿佛鸽子，降在他身上。

¹¹ and a Voice came from heaven, saying, You are My beloved Son, in whom I am well pleased.

¹¹ 又有声音从天上来说，你是我的爱子，我喜悦你。

¹² And immediately the Spirit impelled Him into the wilderness.

¹² 圣灵就把耶稣催到旷野里去。

¹³ And He was there in the wilderness forty days, tempted by Satan; and He was with the wild beasts; and the angels ministered to Him.

¹³ 他在旷野四十天受撒但的试探。并与野兽同在一处。且有天使来伺候他。

¹⁴ Now after John was put in prison, Jesus came into Galilee / stepping into the spotlight, preaching the gospel of the kingdom of God,

¹⁴ 约翰下监以后，耶稣来到加利利/进入荧光灯下，宣传神的福音，

¹⁵ And saying, The time is fulfilled, the kingdom of God is at hand: **change your mind**, and believe the gospel.

¹⁵ 说，日期满了，神的国近了。你们当悔改，信福音。

¹⁶ Now as He walked by the sea of Galilee, He saw Simon / this is Simon Peter, the hardworking, married man, who attracted Jesus's attention,

and Andrew his brother casting a net to the sea: for they were fishermen.



¹⁶ 耶稣顺着加利利的海边走，看见西门，/这是西门彼得，一个勤劳的已婚男人，他吸引了耶稣的注意，

和西门的兄弟安得烈，在海里撒网。他们本是打鱼的。

17 And Jesus said to them, Come with Me, and I will make you fishers of men / of all mankind.

18 And immediately... they left their nets, and joined Him in the way He was going.

19 And when He had gone a little farther from there, He saw James the son of Zebedee, and John his brother who also were in the ship mending their nets / Do you think they were twins? John Wycliffe called them: cousins of Jesus. Apparently, he knew things in the 1300s that are now lost to church history.

20 And immediately He called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went with him / so now, 4 ordinary, hardworking guys, and at least one married man... have joined Jesus.

And it sort of begs the question: why?

21 And they went to Capernaum;

and immediately on the sabbath day He entered the synagogue, and taught / so Jesus is a Teacher; a very good Teacher.

And students of the Lord quickly discover that wherever they travel through His Word... He has placed **METANOIA** moments... moments to reconsider, to think differently until we think correctly, on every page of His inspiring Word. Like I said, Jesus is a good Teacher; and these **METANOIA** moments... are for His learners... in every generation, to discover His ways, His thoughts, Jesus knows, **without a changed mind, there will be no changed heart.**



17 耶稣对他们说，来跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。

18 他们就立刻舍了网，跟从了他。

19 耶稣稍往前走，又见西庇太的儿子雅各，和雅各的兄弟约翰，在船上补网。/你认为他们是双胞胎吗?约翰·威克里夫称他们为:耶稣的表亲。显然，他知道十四世纪的东西现在在教会历史中消失了。

20 耶稣随即招呼他们。他们就把父亲西庇太，和雇工人留在船上，跟从耶稣去了。/所以现在，4个平凡、勤劳的人，以及至少一个已婚的男人，加入了耶稣。

这就引出了一个问题:为什么?

21 到了迦百农，

耶稣就在安息日进了会堂教训人。/所以耶稣是一个老师;一个非常好的老师。

而主的学生们很快就会发现，无论他们在他的话语中走到哪里，他都会在每一页上放置一些“**METANOIA**”的时刻，让他们重新思考，用不同的方式去思考，直到我们正确地思考。就像我说的，耶稣是一个好老师;而这些蜕变的时刻，是留给每一代的学习者的，去发现他的方式，他的思想，耶稣知道，**没有悔改，就不会有改变的心。**

He entered the synagogue, and taught.

22 And they were astonished at His teaching: for He taught them as one who had authority, and not as the scribes / Jesus did not teach like those who studied at their prestigious seminaries and post-graduate institutions... where highly educated... meet the highly arrogant... they obtain their little pieces of paper... starting with their BS degrees.

23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit / worship centers are not immune to demons. The facts are: most of the time when an unclean spirit is mentioned... it possesses someone at a worship gathering; and in the last 2,000 years things have not changed much.

One service I recall, there was a lady sitting directly in front of me, and as I was paying attention to the teacher, I noticed her jowls started convulsing; and then she stood up and started speaking. Needless to say, the teacher immediately dealt with the disturbance;

and he cried out,

24 Saying, Let us alone; what have we to do with You, Jesus of Nazareth? Have You come to destroy us? I know You, who You are, the Holy One of God.

25 And Jesus rebuked him, saying, shut up, and come out of him.

26 And when the unclean spirit convulsed him / shaking him, causing spasms, and cried with a loud voice / even unclean demons like the drama, he finally came out of him.

27 And they were all amazed, and they asked among themselves, saying, What is this new teaching? / which is exactly the purpose of METANOIA moments.

耶稣就进了会堂教训人。

22 众人很希奇他的教训。因为他教训他们，正像有权柄的人，不像文士。 / 耶稣不像那些在他们著名的神学院和研究生院学习的人那样，在那里受过高等教育的人遇见了非常傲慢的人，他们获得了他们的小纸片，从他们的学士学位开始。

23 在会堂里有一个人，被污鬼附着。 / 崇拜中心不能免疫恶魔。事实是:大多数时候，当一个不洁的灵魂被提到的时候，它在礼拜聚会上占有了某人;在过去的 2000 年里，情况并没有多大变化。

我记得有一次礼拜活动，有一位女士就坐在我的正前方。当我专心听讲的时候，我注意到她的双下巴开始抽搐起来。然后她站起来开始说话。不用说，老师立即处理了骚乱;

他喊叫说，

24 拿撒勒人耶稣，我们与你有什么相干，你来灭我们吗？ 我知道你是谁，乃是神的圣者。

25 耶稣责备他说，不要作声，从这人身上出来吧。

26 污鬼叫那人抽了一阵疯/摇晃他，引起痉挛，大声喊叫/即使是不洁的恶魔也喜欢这部戏，就出来了。

27 众人都惊讶，以致彼此对问说，这是什么事，是个新道理阿。

for with authority He commands even the unclean spirits, and they obey Him.

²⁸ And immediately His fame spread abroad throughout all the region surrounding Galilee.

²⁹ And immediately, when they left the synagogue / most bible teachers agree, this event took place in Capernaum, they entered the house of Simon and Andrew, with James and John.



他用权柄吩咐污鬼，连污鬼也听从了他。

²⁸ 耶稣的名声，就传遍了加利利的四方。

²⁹ 他们一出会堂/大多数圣经老师都同意，这件事发生在迦百农，就同着雅各约翰，进了西门和安得烈的家。

³⁰ **But the mother of Simon's wife** / so now, we are having another METANOIA moment... as we learn about an incident that involved... this married fisherman Peter... and his mother-in-law... Peter being the only disciple we clearly know was married -- the bible is so interesting, isn't it?

³⁰ **西门的岳母**，/现在，我们又有了一个转折点，我们了解到一个事件，已婚的渔夫彼得和他的岳母，彼得是我们所知道的唯一已婚的门徒，圣经很有趣，不是吗？

but the mother of the wife of Simon lay sick with a fever, and immediately they tell him of her.

正害热病躺着。就有人告诉耶稣。

³¹ And He / Jesus who is meeting Peter's mother-in-law... probably for the first time,

³¹ **耶稣**/耶稣和彼得的岳母见面，这可能是第一次，
进前拉着她的手，/耶稣很有礼貌地拉着彼得妻子母亲的手，

He came and took her by the hand / Jesus very courteously took the hand of the mother... of the wife... of Peter,

and lifted her up; and immediately the fever left her / just by touching her, and most people don't even ask: where did the disease go? Yet Matthew quoting from Isaiah 53 makes the connection... and reminds us: **He himself took our infirmities, and carried away our sicknesses.** -- Matthew 8.

扶她起来，热就退了， /只要碰她一下，大多数人甚至都不会问:疾病到哪里去了?然而，马太引用了以赛亚书 53 章中的话，建立了这种联系...并提醒我们: **他自己带走了我们的软弱，带走了我们的疾病。** —马太福音 8。

Said differently, like a human vacuum cleaner, Jesus somehow picked up our sicknesses and diseases in His body. How? I don't know. He's different than us,

and she ministered to them / in Greek: diakoneo... in this verse we learn, the mother... of the wife... of Peter... she, as a good **deacon**... probably, with a smile on her face, and with joy in her heart...

she got up to clean the table, and probably cleaned the toilet too; doing all those good deacon jobs. In other words: she did what Jesus Christ the Son of Man, and all who are greatest in His kingdom willingly do.

she ministered to them / in this case, I bet she made lasagna for lunch!

³² **And at evening, at the sunset** / remember, it was the Sabbath day and they knew the rule: Nobody was to travel more than 3/4th of a mile. But after sunset, **the new day began**... so with the first day of the new week, the crowds came from everywhere... with all their infirmed relatives and friends,

they brought to him all who were diseased, and those who were possessed with demons.

³³ **And all the city was gathered together at the door** / at the place where Peter... and his wife... and his mother-in-law... and probably a couple of kids lived, too. Can you imagine if all where you live one day gathered at your door?

It really begs the question: why would all these people gather at the door?

换句话说,就像一个人类的吸尘器,耶稣不知怎么地把我们的疾病带到他的身体里。如何?我不知道。他和我们不同,

她就服事他们。 / 希腊文:diakoneo...在这节经文中,我们知道,是彼得妻子的母亲...她,作为一个好执事...也许,面带微笑,心中充满喜悦...

她起身收拾桌子,可能还打扫了厕所;做所有的执事。换句话说:她做了人子耶稣基督,以及他国度里所有最大的人都愿意做的事。



她就服事他们。 / 在这种情况下,我敢打赌她午餐做了千层面!

³² 天晚日落的时候, / 记住,那天是安息日,他们知道规矩:任何人都不能走超过四分之三英里。但是日落之后, **新的一天开始了**,新的一周的第一天,人们从四面八方赶来,带着他们虚弱的亲戚和朋友,

有人带着一切害病的,和被鬼附的,来到耶稣跟前。

³³ **合城的人都聚集在门前。** / 彼得和他的妻子,岳母,可能还有几个孩子都住在那里。你能想象如果有一天你住的地方的所有人都聚集在你家门口吗?

这就引出了一个问题:为什么这么多人都聚集在门口?

If JESUS sounded like all those typical dull preachers ranting; or worse, like all those smarmy clerics and those dismal motivational charlatans, with all their uninspired messages around the world. If Jesus was like them, we would not know His name today.

³⁴ And He healed many who were sick of different diseases, and cast out many demons; and did not permit the demons to speak, because they knew Him / everywhere Jesus went, He was a clean-up crew of one: taking to himself, carrying away infirmities and diseases; not a very exciting job, is it?

³⁵ And in the morning, rising up a great while before day / in Greek this word indicates the 4th watch of the night -- sometime around 3:00 AM; which we also learn, having previously prepared their sweet, aromatic spices... is the same time several women arrived at the empty tomb... long before the sun arose, **around 3:00AM**

He went out, and departed to a solitary place, and there prayed.

This is My Father's World

Salvation is Your Name

JESUS, it is YOU

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World Singing GOD'S Praise:  The Songlist 

如果耶稣听起来像所有那些典型的乏味的牧师咆哮;或者更糟,就像那些谄媚的神职人员和那些令人沮丧的煽动性的江湖骗子一样,在世界各地传递着他们那些毫无灵感的信息。如果耶稣像他们一样,我们今天就不会知道他的名字。

³⁴ 耶稣治好了许多害各样病的人,又赶出许多鬼,不许鬼说话,因为鬼认识他。/耶稣无论走到哪里,都作一名清洁工人,自己携带身体的软弱和疾病;这不是一份令人兴奋的工作,是吗?

³⁵ **次日早晨,天未亮的时候,** /在希腊语中,这个词表示夜晚的第四次守夜——凌晨 3 点左右;我们还了解到,在事先准备好甜美、芳香的香料之后,就在同一时间,几个女人来到了这个空墓,在太阳升起之前,大约凌晨 3 点

耶稣起来,到旷野地方去,在那里祷告。

天父世界

救恩是你的名

耶稣,是你